

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 35: Abwassersanierung Zürich Nord

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

<b>NEU</b> Gemeinde Blauen BL Gemeindeverwaltung, Dorfstrasse 15, 4223 Blauen	<b>Primarschulhaus Blauen BL</b> Vier Klassenzimmer, zwei Werkräume und diverse Nebenräume	Offener Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen, danach selektives Verfahren; Gesamtpreissumme: 25 000 Fr.
<b>NEU</b> Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) Dienst öffentliche Ausschreibungen, Fellerstrasse 21, 3003 Bern, Tel. 031/322 39 11, Fax 323 26 98	<b>Schulgebäude Magglingen BE</b> Aus- und Umbau des Schulgebäudes und Neugestaltung der Zugänge zum Bundesamt für Sport (Baspo)	Projektwettbewerb offen Gesamtpreissumme: 110 000 Fr.
Kanton Basel-Landschaft Bau- und Umweltschutzdirektion BL, Amt für Raumplanung, Rheinstr. 29, Postfach, 4410 Liestal, Fax 061/925 69 82, raumplanung@bud.bl.ch	<b>Städtebauliche Entwicklung Bahnhofgebiet Liestal BL</b>	Ideenwettbewerb mit selektivem Verfahren und nachfolgendem Studienauftrag Gesamtpreissumme: 225 000 Fr.
Association La Paix du Soir, Etablissement médico-social Secrétariat de l'EMS La Paix du Soir, Ch. de Longeraie 5, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, Tel. 021/652 22 33, Fax 652 22 85	<b>Etablissement médico-social Mont-sur-Lausanne VD</b> Transformation avec agrandissement ou la démolition avec reconstruction, 78 lits	Concours de projets à un degré, procédure ouverte Somme globale des prix: 140 000 Fr.
<b>NEU</b> Hochbauamt Graubünden Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement, Loëstrasse 32, 7001 Chur, www.hochbauamt.gr.ch	<b>Campus Chur – Dreifach-Sporthalle und Aussensportanlagen Chur GR</b>	Offener Projektwettbewerb, einstufig Gesamtpreissumme: 90 000 Fr.
<b>NEU</b> Hochbauamt Graubünden Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement, Loëstrasse 32, 7001 Chur, www.hochbauamt.gr.ch	<b>Campus Chur – Erweiterung Kantonsschule Chur GR</b> Unterrichtsräume, Cafeteria und Mediothek Nutzfläche: ungefähr 5700m <sup>2</sup>	Offener Projektwettbewerb Gesamtpreissumme: 190 000 Fr.
<b>NEU</b> Landkreis Miltenberg Betreuung: Landratsamt Miltenberg, Kreisbauamt, Brückenstrasse 2, D-63897 Miltenberg, Tel. +49 9371/50 15 92, Fax 50 17 95 71	<b>Schulzentrum Eisenfeld (D)</b> Erweiterung der Schule	Realisierungswettbewerb offen, zweistufig Gesamtpreissumme: 200 000 DM
Repubblica e Cantone Ticino Sezione della logistica e degli stabili erariali, via Lugano 23, 6500 Bellinzona, www.ti.ch	<b>Ristrutturazione della Biblioteca cantonale di Lugano</b>	Concorso pubblico die progetto a procedura libera a due fasi
Landeshauptstadt München, Referat für Stadtplanung und Bauordnung Betreuung: Walter Landherr, Karlstrasse 55, D-80333 München; Tel. +49 89/55 07 93 40, Fax 55 07 93 81; architekt@walterlandherr.de	<b>Rund um den Ostbahnhof, München (D)</b> städtebauliche und landschaftsplanerische Neustrukturierung des Gebietes nördlich und östlich des Ostbahnhofs	Ideenwettbewerb in zwei Phasen Preissumme: 118 000 DM
<b>NEU</b> Stadt Thun Hochbauamt der Stadt Thun, Stabsstelle, Hans Feuz, Industriestrasse 2, Postfach 145, 3602 Thun, Tel. 033/225 83 49, Fax 225 83 34	<b>Dreifachsporthalle Primarschule Gotthelf Thun BE</b>	Offener Projektwettbewerb Gesamtpreissumme: 100 000 Fr.
Municipial Authorities of the City of La Paz (Bolivia), Secretaria Técnica de Gerencia y Coordinacion del Parque Urbano Central, S. Guzman, Plaza del Estudiante, esy. Av. 16 Julio y Calle México, La Paz, puclapaz@gmx.net	<b>Central Urban Park, La Paz (Bolivia)</b>	Einstufiger Projektwettbewerb, anonym Gesamtpreissumme: 45 000 US\$
Süddeutscher Verlag, München Betreuung: Böhm, Glaab, Sandler und Partner, Wörthstr. 13, D-81667 München	<b>Verwaltungshochhaus Süddeutscher Verlag, München (D)</b>	Begrenzt offener, einstufiger, anonym Realisierungswettbewerb Gesamtpreissumme: 870 000 DM
République et Canton du Jura Service des constructions et des domaines, Rue du 23-Juin 2, 2300 Delémont, Tel. 032/420 53 70, Fax 032/420 53 71	<b>Extension du Centre professionnel de Porrentruy</b>	Mandats d'étude parallèles, appel de candidatures, procédure sélective avec 5 participants, indemnités: 110 000 Fr.
Göhner Merkur Totalunternehmung AG und Immobilien Post und Behörden-delegation Masterplan Bahnhof Bern Betreuung: Bauart Architekten, Laupenstr. 20, 3008 Bern	<b>Bahnhof Bern West</b> Gleisüberbauung NF: 16 500 m <sup>2</sup> , Umnutzung NF: 15 000 m <sup>2</sup>	Projektwettbewerb mit Anteil Ideenwettbewerb, selektives Verfahren mit 8 bis 10 Teams; Gesamtpreissumme: 300 000 Fr.

Auch unter: [www.sla.ch](http://www.sla.ch) (Ausschreibungen)

# Autodesk Architectural Desktop

## Jetzt in der neuesten Version verfügbar!

Das heisst für Sie: intelligentes Planen mit neuester Technologie für Architektur und Bauwesen.



Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine	
keine Angabe	Architekten	Bezug der Bewerbungsunterlagen beim Veranstalter mit dem Vermerk «Wettbewerb Primarschulhaus Sodagger»	03.09.01 11.01.02	(Anmeldung) (Abgabe)
F. Poretti (Vorsitz), N. Christe, M.-H. Collomb, A. Gonthier, T. von Mühlenen, J. Saager, M. Schwendimann, R. Vogt	Architekten und Ingenieure mit Sitz in der Schweiz oder einem anderen Vertragsstaat des WTO	Programm ab 15. August online unter <a href="http://www.baspo.ch">www.baspo.ch</a> ; Unterlagen gegen Kautions von 200 Fr.	03.09.01 14.12.01	(Unterlagen) (Abgabe)
Preisgericht: Sieverts (Präsident), Schneider-Kenel, Lüthi, Moser, Nyffeler, Caratsch, Steinmann, Steiger, Dietiker, Windisch, Fingerhuth, Huber, Kleiner, Staufer	Architekten, Raumplaner, Landschaftsarchitekten oder Verkehrsingenieure	Programm kostenlos erhältlich gegen adressierten und frankierten Briefumschlag C4	07.09.01 21.12.01	(Anmeldung) (Abgabe)
Experts du maître d'ouvrage: Baldy-Moulinier, Crausaz, Junod, Lorenz, Perrette; experts extérieurs: de Balthasar (président), Barbier, Grosclaude, Martin	Groupes d'architectes (responsable), d'ingénieurs civils, d'ingénieurs spécialisés dans les installations du bâtiment (OMC)	Programme sur demande écrite ou online sur <a href="http://www.marches-publics.vd.ch">www.marches-publics.vd.ch</a>	07.09.01 08.02.02	(Anmeldung) (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in einem Vertragsstaat des GATT/WTO	Bezug Wettbewerbsprogramm beim Veranstalter mit dem Vermerk «Campus Chur» oder unter <a href="http://www.hochbauamt.gr.ch">www.hochbauamt.gr.ch</a>	11.09.01 30.01.02	(Anmeldung) (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in einem Vertragsstaat des GATT/WTO	Bezug Wettbewerbsprogramm beim Veranstalter mit dem Vermerk «Campus Chur» oder unter <a href="http://www.hochbauamt.gr.ch">www.hochbauamt.gr.ch</a>	11.09.01 30.01.02	(Anmeldung) (Abgabe)
Hoechstetter, Darmstadt; Böhm, Arnsstein; Gump, Neustadt/Weinstrasse; Farrenkopf, Würzburg; Schulz, Miltenberg	Architekten mit Sitz im EWR oder einem Vertragsstaat des WTO		11.09.01 12.11.01 18.01.02	(Anmeldung) (1. Stufe) (2. Stufe)
Giuria: Gendotti (presidente), Giudici, Rigozzi, Pozzi, Barth, Carloni, Nicolin, Diener, Buletti, Burini, Giacomazzi	Architetti con domicilio in Svizzera		11.09.01 04.12.01 15.03.02	(iscrizione) (1. fase) (2. fase)
Fachpreisgericht: Chestnutt, Christiaanse, Reuther, Schmelzer, Schnüll, Stracke, Thalgott, Wachten	Arbeitsgemeinschaften aus Architekten und Landschaftsarchitekten, Absolventen der Architektur, Stadt- und Landschaftsplanung	Unterlagen auf Anforderung gegen 100 Euro als Verrechnungsscheck	11.09.01 13.12.01	(1. Stufe) (2. Stufe)
Haller (Vorsitz), Grütter, Hostettler, Schaller, Cantalou, Ehrensperger, Lohner, Reusser, Stocker, Vogt	Architekten, die mindestens seit dem 1. Januar selbstständig sind; zusammen mit Spezialisten der Baustatik und Haustechnik	Wettbewerbsunterlagen auf Anforderung gegen eine Kautions von 400 Fr.	13.09.01 31.01.02	(Anmeldung) (Abgabe)
Jury: Raci Bademli, Alejandro Zaera Polo, Eric Owen Moss, Kazuo Iwamura, Ana Maria Salguero, Javier Bedoya, Cecilia Scholz Delgado	Architects world-wide, individually or in teams	The languages for the competition are Spanish and English	17.09.01 07.12.01	(registration) (project)
Preisgericht: Theo Hotz, Ulrike Lauber, Peter von Seidlein, Ferdinand Stracke, Christiane Thalgott, Donata Valentien, Eberhard Weinbrenner	Interdisziplinäre Teams aus den Bereichen Architektur, Landschaftsarchitektur, Haustechnik und Tragwerkplanung	Bewerbung per Post mit dem Vermerk «Bewerbung Wettbewerb Süddeutscher Verlag»	21.09.01	(Bewerbung)
Lauren Theurillat (président), Jean-Luc Portmann, Jean Theurillat, Stéphane Horni, Willi Frei	Architectes établis en Suisse	Le règlement et programme peut être consulté sur le site internet: <a href="http://www.jura.ch/services/cst">www.jura.ch/services/cst</a>	21.09.01 28.01.02	(Anmeldung) (Abgabe)
Tschäppät, Cantalou, Gmür, Karpf, Hunziker, Zutter, Steiger, Sulzer, De Zordo, Zobrist, Jakob, Schäffler, Koerfer	Planungsteams aus den Bereichen Architektur (federführend), Städtebau, Bauingenieur, Verkehrs- und Installationsplanung	Bezug der Bewerbungsunterlagen beim Veranstalter mit dem Vermerk «Wettbewerb Überbauung Bahnhof Bern West»	21.09.01	(Bewerbung)
Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe				

Globaler Standard von

**autodesk**

**Einfache Bedienung für  
erfolgreiche CAD-Praxis.**  
Mit exklusivem Tuning für die  
Schweiz, sowie vertonten  
Hilfefilmen und einzigartigen  
Schulungs-CDs von V+Z.

Lokale Unterstützung: **Vifian+Zuberbühler AG**  
Architekturbüro  
autodesk authorized systems center  
Haldenstrasse 31  
8904 Aesch b. Birmensdorf  
Telefon 01 737 38 11  
Fax 01 737 01 40  
e-mail: [info@vzag.ch](mailto:info@vzag.ch)  
<http://www.vzag.ch>

**CAD VOM +Z  
ARCHITEKTEN**



# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Institut Suisse de Police  
Faubourg de l'Hôpital 3, CP 673, 2001 Neuchâtel

**Institut Suisse de Police, Neuchâtel**

Concours d'architecture en deux degrés  
Somme globale des prix: 250 000 Fr.

Cortes de Castilla y León; Betreuung: Secretaría del Concurso «Nueva Sede de las Cortes de Castilla y León» E-47194 Fuensaldaña (Valladolid), Tel. +34 983/421 500, Fax 421 548, nuevasede@ccyl.es

**Cortes de Castilla León, Fuensaldaña (E)**  
Neubau für das Parlament der Provinzen Kastilien und León

Ideenwettbewerb in zwei Stufen mit fünf Teilnehmenden in der zweiten Stufe  
Preissumme: 110 000 Eur

Stadt Baden  
Planung und Bau, Postfach, 5401 Baden, Tel. 056/200 82 70, Fax 200 83 48, planung.bau@baden.ag.ch

**Chrüzliberg 2001, Baden AG**  
Bauliche Erweiterung der Wirtschaftsschule KV Baden Zurzach

Projektwettbewerb  
Preissumme: 120 000 Fr.

Acht Städte aus vier Ländern, vertreten durch die Stadtverwaltung Plauen/Vogtland, D-08523 Plauen  
www.eu-competition.org

**EU-Wettbewerb für ökologische Stadtsanierung**  
Innovative Restrukturierung von innerstädtischen Bereichen in 8 europäischen Städten

Ideenwettbewerb offener, zweistufig, kooperatives Verfahren in der 2. Stufe, Gesamtpreissumme: 200 000 Euro

**NEU** Stadtverwaltung Reykjavik  
www.midborg.net

**Stadtzentrum und Hafengebiet Reykjavik (Island)**

Ideenwettbewerb offen  
Gesamtpreissumme: 8 000 000 ISK

Dänisches Kulturministerium  
Betreuung: DAL Federation of Danish Architects, Competition Secretariat, Strandgade 27A, DK-1401 Kopenhagen

**Spielstätte Königliches Theater, Kopenhagen (DK)**  
Neubau einer Spielstätte für das Theater mit insgesamt 18 000 m<sup>2</sup> Geschossfläche

Projektwettbewerb offen  
Preissumme: 2,5 Mio. DKK

Behördenlegation Wankdorf  
Oberingenieurkreis II, Postfach, 3001 Bern, Tel. 031/634 23 40, Fax 331 96 84, info.tbaoik2@bve.be.ch

**Umgestaltung Wankdorfplatz, Bern**

Ideenwettbewerb mit anschliessendem Studienauftrag an zwei bis drei Teams  
Preissumme: 150 000 Fr.

### Preise

The Architectural Review  
151 Rosebery Avenue, London EC1R 4GB, Tel. +44 020/75 05 67 25, Fax 75 05 67 01, peter.davey@ebc.emap.com, www.arplusd.com

**ar+d Award Emerging Architecture**

Preissumme: 10 000 Pfund

Raymond Loewy Foundation Switzerland  
Konradstrasse 61, 8031 Zürich, Tel. 01/277 65 85, Fax 277 65 56, raymond.loewy@marengo.ch

**Lucky Strike Junior Designer Award**

insgesamt 30 000 Fr.

**NEU** Hochbaudepartement der Stadt Zürich  
Betreuung: Amt für Städtebau der Stadt Zürich, Stefano Mori, Badenerstr. 141, 8021 Zürich, Tel. 01/216 26 32, Fax 216 12 66

**Auszeichnung Gutes Bauen der Stadt Zürich 2001/2002**

Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI)  
Stadio Olimpico, Tribuna Tevere, I-00194 Rom - Fore Italico  
Tel. +33 6/3685 1, Fax 612534

**Europäische Auszeichnung für Sportanlagen**

Gesamtpreissumme: 24 000 Ecu zuzüglich ein Spezialpreis über 6000 Ecu

Aluminium-Verband Schweiz  
Marcel Menet, Tel. 01/251 45 24, www.alu.ch (Rubrik Schule und Bildung)

**Innovationspreis für Studenten**

1. Preis: 5000 Fr.  
2. Preis: 3000 Fr.  
3. Preis: 2000 Fr.

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)

# Kosten- Erleichterung

System Ernst: revolutionär, geruchlos,

**wasserlos**

hygienisch, problemlose Wartung, platz- und kostensparend.



F. Ernst Ing. AG, Riedwiesenstr. 18, 8305 Dietlikon, Tel. 01/833 31 13, Fax 01/833 18 36, ernst\_ing\_ag@bluewin.ch, [www.ernstsystems.com](http://www.ernstsystems.com)



Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine	
K. Aellen (président), Cl. Frey, V. M. Lampugnani, Ph. Meier, H. P. Steffen	architectes établis en Suisse ou dans un Etat signataire de l'accord OMC	Programme sur demande écrite ou online sur <a href="http://www.institut.police.ch">www.institut.police.ch</a>	21.09.01	(1. Stufe)
keine Angabe	international offen	ausführliche Informationen online unter <a href="http://www.ccyl.es">www.ccyl.es</a>	01.10.01 30.03.02	(1. Stufe) (2. Stufe)
u.a. Ph. Funk, M. Langenbach, H.U. Kröni, E. Boesch, A. Hagmann, J. Steib, J. Olesen, D. Zampieri, P. Burkart	Architekten	Programm ab 30. Juli online unter <a href="http://www.baden.ch">www.baden.ch</a> ; Unterlagen ab 7. August gegen 300 Fr.	19.10.01	(Abgabe)
	Staaten der EU, Zutrittskandidaten, Norwegen, Schweiz	Aufgaben und Kontakte: <a href="http://www.eu-competition.org">www.eu-competition.org</a>	29.10.01 04.02.02	(1. Stufe) (2. Stufe)
keine Angabe	international offen		05.11.01	(Abgabe)
keine Angabe	Architekten ohne regionale Beschränkung	ausführliche Informationen online unter <a href="http://www.kum.dk">www.kum.dk</a>	13.11.01	(Abgabe)
Marbach, Schaer, Baumgartner, Tschäppät, Weber, Knoflachner, Brändli, Sieverts, Campi, Gutscher, Szeemann, Dieterle, Kobi, Sulzer, Schär, von Känel, N.N. (StadtgärtnerIn)	interdisziplinäre Teams aus den Bereichen Städtebau, Verkehr, Strassenraum, Landschaftsplanung, Freiraumgestaltung, Kunst	Bezug Programm beim Veranstalter; Programm gegen Kautions von 200 Fr.; Informationsveranstaltung am 28. August	31.01.02	(Abgabe)
Campo Baeza, Madrid; Owen Moss, Culver City; Houben, Delft; Hutton, Berlin und London; Davey, Architectural Review	Architekturpreis Architekten, die 2001 jünger als 45 Jahre sind	ausführliche Informationen beim Veranstalter	18.09.01	
u.a. Britta Pukall, Chantal Prud'hom, Egon Babst	Diplomarbeiten aus dem Bereich Design		28.09.01	
Wiel Arets, Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Heinz Tesar, Josef Estermann, Elmar Ledergerber, Franz Eberhard	Architekten und Bauträgerschaften mit Bauten, die zwischen 1995 und 2001 in Zürich erstellt worden sind	Detaillierte Angaben zur Bewerbung unter <a href="http://www.stzh.ch">www.stzh.ch</a>	26.10.01	
keine Angabe	Architekten und Ingenieure mit Diplomprojekt für Sportanlagen zwischen 1.8.1998 und 31.8.2001	ausführliche Informationen beim Veranstalter	31.10.01	
keine Angabe	Studierende einer Schweizerischen Hochschule oder Fachhochschule mit Diplom- oder Semesterarbeit von 2000 oder 2001		31.12.01	
Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe				

# Enkadrain®

Die meistverwendeten Drainagematten in Schweizer Baugruben.

Natürlich von der Nr.1 für Geosynthetics:

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zürich

Tel. 01/3121616, Fax 01/3121626

E-Mail: [geo@schoellkopf.ch](mailto:geo@schoellkopf.ch) [www.schoellkopf.ch](http://www.schoellkopf.ch)

**Wo Beratung, Qualität und Preis stimmen!**

